

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

---

*Έγγραφο συνόδου*

ΤΕΛΙΚΟ  
**A6-0309/2006**

2.10.2006

## ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού  
Διαμεσολαβητή το 2005  
(2006/2117(INI))

Επιτροπή Αναφορών

Εισηγητής: Andreas Schwab

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<b>Σελίδα</b>
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	9
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	14

**ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**  
**σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή**  
**το 2005**  
**(2006/2117 (INI))**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2005,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 43 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του<sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2005, με τίτλο: "Ανάθεση ευθύνης για έγκριση και διαβίβαση ανακοινώσεων στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και εξουσιοδότηση υπαλλήλων να προσέρχονται ενώπιον του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή" (SEC(2005)1227,
  - έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και ιδίως το ψήφισμα της 4ης Απριλίου 2006 σχετικά με την ειδική έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή μετά το σχέδιο σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περίπτωση της καταγγελίας 2395/2003/GG σχετικά με τον ανοικτό χαρακτήρα των συνεδριάσεων του Συμβουλίου κατά την άσκηση των νομοθετικών του καθηκόντων<sup>2</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 195, παράγραφος 2, δεύτερη και τρίτη πρόταση, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (A6-0309/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση 2005 για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή υποβλήθηκε επισήμως στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 13 Μαρτίου 2006 και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, Νικηφόρος Διαμαντούρος, παρουσίασε στις 3 Μαΐου 2006 την έκθεσή του στην Επιτροπή Αναφορών στις Βρυξέλλες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διακήρυξη του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σελ. 15. όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/262/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ (ΕΕ L 92 της 9.4.2002, σελ. 13).

<sup>2</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0121.

Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>1</sup> πραγματοποιήθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας στις 7 Δεκεμβρίου 2000 καθώς και ότι υπάρχει η πολιτική βούληση να δοθεί στον Χάρτη δεσμευτική νομική ισχύς,

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 41 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων προβλέπει ότι «κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην αμερόληπτη, δίκαιη και εντός ευλόγου προθεσμίας εξέταση των υποθέσεων του από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 43 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων προβλέπουν ότι "κάθε πολίτης της Ένωσης ή κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος, έχει δικαίωμα να προσφεύγει στον Διαμεσολαβητή της Ένωσης, σχετικά με περιπτώσεις κακής διοίκησης στο πλαίσιο της δράσης των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών καθηκόντων τους",
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ουσιαστικό να διατίθενται στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και στους οργανισμούς οι απαραίτητοι πόροι από τον προϋπολογισμό, για να μπορούν να επιτελούν τα καθήκοντά τους κατά τρόπον ώστε οι πολίτες να λαμβάνουν άμεση και ουσιαστική απάντηση στα ερωτήματα, στις καταγγελίες και στις αναφορές τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής υποστήριξε ότι όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και οργανισμοί πρέπει να υιοθετήσουν κοινή προσέγγιση όσον αφορά τον Κώδικα Καλής Διοικητικής Συμπεριφοράς και το σχετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2001<sup>2</sup>,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2005 διαβιβάστηκε στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ο μέχρι σήμερα μεγαλύτερος αριθμός καταγγελιών<sup>3</sup>,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι σχεδόν το 70% όλων των καταγγελιών εξακολουθούν να μην emπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διαμεσολαβητή και ότι, στο 93,7% των περιπτώσεων, τούτο οφείλεται στο γεγονός ότι δεν emπίπτουν στην αρμοδιότητά του από άποψη περιεχομένου, δεδομένου ότι δεν στρέφονται εναντίον κοινοτικού θεσμικού οργάνου ή οργανισμού·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μπορεί να υπάρξει αλληλεπικάλυψη των δραστηριοτήτων του Διαμεσολαβητή με εκείνες της Επιτροπής Αναφορών, συγκεκριμένα οσάκις ο μεν Διαμεσολαβητής εξετάζει κατά πόσον η κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει εκ μέρους της Επιτροπής κατά κράτους μέλους συμφωνεί με τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου και της χρηστής διοίκησης, η δε Επιτροπή Αναφορών εξετάζει συγχρόνως αναφορές στις οποίες διατυπώνεται ισχυρισμός περί παραβάσεων του κοινοτικού δικαίου από το συγκεκριμένο κράτος μέλος επί του ίδιου θέματος,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αποτέλεσμα των ερευνών που περατώθηκαν δείχνει ότι σε 114 υποθέσεις (που αντιστοιχούν στο 36% των καταγγελιών που εξετάστηκαν) δεν κατέστη

<sup>1</sup> ΕΕ C 364, της 18.12.2000, σ. 1.

<sup>2</sup> ΕΕ C 72 Ε, 21.3.2002, σ. 331.

<sup>3</sup> Συνολικά 3.920, που ισοδυναμεί με αύξηση 5% σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Όμως 335 από τις καταγγελίες αφορούσαν το ίδιο θέμα και εξετάστηκαν από κοινού.

δυνατόν να διαπιστωθούν περιπτώσεις κακής διοίκησης,

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έρευνες του Διαμεσολαβητή συχνά έχουν αίσια έκβαση για τους καταγγέλλοντες και συμβάλλουν στη βελτίωση της ποιότητας της διοίκησης χάρις στην έγκριση και υλοποίηση καταλλήλων μέτρων από τα σχετικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2005 ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τρεις ειδικές εκθέσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποβολή ειδικής εκθέσεως στο Κοινοβούλιο αποτελεί ένα πολύτιμο μέσο με το οποίο ο Διαμεσολαβητής μπορεί να επιδιώξει την πολιτική υποστήριξη του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Αναφορών του, για να ικανοποιήσει πολίτες τα δικαιώματά των οποίων έχουν παραβιασθεί, και επίσης να προωθήσει τη βελτίωση των προτύπων της ευρωπαϊκής διοίκησης,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σχεδόν στο ένα τέταρτο των υποθέσεων που εξετάστηκαν (188 υποθέσεις, 24%), οι καταγγελίες αφορούσαν πρωτίστως την έλλειψη διαφάνειας,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 68% των ερευνών του Διαμεσολαβητή αφορούσαν την Επιτροπή· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή ενέκρινε στις 4 Οκτωβρίου 2005 νέες εσωτερικές διαδικασίες για την περαιτέρω εξέταση ερευνών που έχει διενεργήσει ο Διαμεσολαβητής,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2005 συμπληρώθηκε δεκαετία από την ίδρυση του θεσμού του Διαμεσολαβητή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διάφορες δραστηριότητες επικοινωνίας του Διαμεσολαβητή επ' ευκαιρία του εορτασμού της ως άνω επετείου είχαν ως στόχο να αποκτήσουν οι πολίτες καλλίτερη επίγνωση των δικαιωμάτων τους και να ενημερωθούν σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να ασκούν αυτά τα δικαιώματα και να απευθύνονται στον Διαμεσολαβητή,
1. εγκρίνει την ετήσια έκθεση για το έτος 2005 που υποβλήθηκε από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή και επιδοκιμάζει ιδίως την αναλυτική κατάταξη των καταγγελιών, με βάση την διαδικασία που εφαρμόστηκε, το είδος της καταγγελλόμενης κακής διοίκησης, το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο κλπ· επισημαίνει όμως ότι η ανάμιξη απολύτων αριθμών και ποσοστών στο κύριο μέρος της έκθεσης προξενεί ορισμένες φορές σύγχυση·
  2. θεωρεί ότι ο Διαμεσολαβητής συνεχίζει επιτυχώς την επιδίωξη του στόχου που συνίσταται στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της υπηρεσίας του για να προωθηθεί η ορθή διοίκηση και η τήρηση του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
  3. θεωρεί ότι ο ρόλος του Διαμεσολαβητή στην προώθηση της διαφάνειας και της υποχρέωσης λογοδοσίας στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων και στη διοικητική διάρθρωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί ουσιαστική συμβολή στην προσπάθεια να επιτευχθεί μία Ένωση όπου οι αποφάσεις λαμβάνονται "όσο το δυνατόν πιο ανοικτά και όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες", όπως προβλέπει το άρθρο 1, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
  4. θεωρεί ότι θα ήταν καλό να γίνουν πιο αυστηρές οι κοινοβουλευτικές διαδικασίες προκειμένου να εξασφαλιστεί μελλοντικά η ταχύτερη επεξεργασία της ετήσιας έκθεσης του Διαμεσολαβητή από την Επιτροπή Αναφορών·

5. καλεί όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και οργανισμούς να εξασφαλίσουν τους απαραίτητους πόρους από τον προϋπολογισμό, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι πολίτες λαμβάνουν άμεσες και ουσιαστικές απαντήσεις στις ερωτήσεις, τις καταγγελίες και τις αναφορές που υποβάλλουν·
6. θεωρεί ότι η Επιτροπή Αναφορών, ως αρμόδια επιτροπή για τις σχέσεις με τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή, πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τη διαδικασία υπογραφής διοργανικών συμφωνιών μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και να συμμετέχει σε αυτήν· εκφράζει τη λύπη του διότι τούτο δεν συνέβη κατά την υπογραφή της νέας διοργανικής συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Διαμεσολαβητή στις 15 Μαρτίου 2006 η οποία ετέθη σε ισχύ από την 1η Απριλίου του αυτού έτους·
7. επαναλαμβάνει το αίτημα που έχει διατυπώσει σε προηγούμενα ψηφίσματά του να εγκρίνουν όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και οργανισμοί κοινή προσέγγιση όσον αφορά τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς επί τη βάση του προαναφερθέντος ψηφίσματος του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2001·
8. συμφωνεί με τον Διαμεσολαβητή ότι ο τρόπος με τον οποίο αντιδρά μία διοίκηση σε νόμιμες καταγγελίες αποτελεί το μέτρο αξιολόγησης του βαθμού της εγγύτητας των οργάνων και οργανισμών προς τον πολίτη, καθώς και ότι υπάρχουν ακόμα μεγάλα περιθώρια για βελτιώσεις·
9. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, ακόμη και στις περιπτώσεις που δεν μπόρεσε να διαπιστωθεί κακή διοίκηση, παρεσχέθη βοήθεια στους καταγγέλλοντες και ταυτόχρονα η έρευνα αξιοποιήθηκε ως ευκαιρία βελτίωσης της ποιότητας της διοίκησης·
10. δηλώνει την ικανοποίησή του για τη δημόσια παρουσία του Διαμεσολαβητή που στόχο έχει την ενημέρωση του κοινού, και θεωρεί ότι ενημέρωση υψηλής ποιότητας μπορεί να συμβάλει στη μείωση του αριθμού των καταγγελιών που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διαμεσολαβητή· ταυτόχρονα καλεί τον Διαμεσολαβητή να διαβιβάζει άμεσα τις καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του στην κατάλληλη εθνική ή τοπική υπηρεσία σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας·
11. επιδοκιμάζει τη γενικά εποικοδομητική συνεργασία του Διαμεσολαβητή με τα θεσμικά όργανα και οργανισμούς της Κοινότητας και επιβεβαιώνει τον ρόλο του ως εξωτερικού μηχανισμού ελέγχου και επιπροσθέτως ως πολύτιμης πηγής διαρκούς βελτίωσης της ευρωπαϊκής διοίκησης·
12. λαμβάνει υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε τρεις ειδικές εκθέσεις, οι δύο από τις οποίες έχουν ήδη συζητηθεί στο Κοινοβούλιο, ενώ για τη μία από αυτές δεν μπορεί να ληφθεί ακόμα απόφαση, επειδή διεξάγονται δικαστικές έρευνες και εσωτερικές έρευνες στην OLAF·
13. είναι πεπεισμένο ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί το συντομότερο δυνατό η αναγκαία αναθεώρηση του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή της 9ης Μαρτίου 1994, όπως ζητήθηκε ήδη στην τελευταία έκθεση της Επιτροπής Αναφορών για την ετήσια έκθεση του Διαμεσολαβητή για το έτος 2004· χαιρετίζει το γεγονός ότι ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε ουσιαστική πρόταση για την εν λόγω προσαρμογή στο Προεδρείο του Κοινοβουλίου στις

11 Ιουλίου 2006·

14. επιδοκιμάζει την καλή συνεργασία με την Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
15. ζητεί, ωστόσο, να ορισθεί σαφώς και να οριοθετηθεί ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή σε σχέση με τον ρόλο της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και προτρέπει τον Διαμεσολαβητή να συνεχίσει να παραμένει εντός του πλαισίου αρμοδιοτήτων του όταν προσπαθεί να βοηθεί τους πολίτες·
16. θεωρεί πάντως ότι ο Διαμεσολαβητής και η Επιτροπή Αναφορών, όταν, ενεργώντας εντός του αντίστοιχου πεδίου εντολής και αρμοδιοτήτων τους, ερευνούν θέματα που αλληλεπικαλύπτονται, όπως επί παραδείγματι, τον τρόπο με τον οποίον η Επιτροπή αντιμετώπισε περιπτώσεις παραβάσεως της Συνθήκης όσο και την ίδια την καταγγελλόμενη παράβαση, μπορούν να επιτύχουν συνεργία μέσω της στενής συνεργασίας·
17. επιδοκιμάζει την ειδική έκθεση σχετικά με τον ανοικτό χαρακτήρα των συνεδριάσεων του Συμβουλίου κατά την άσκηση των νομοθετικών του καθηκόντων και ζητεί από το Συμβούλιο να συμμορφωθεί προς το προαναφερθέν ψήφισμά του της 4ης Απριλίου 2006 και να μεριμνήσει ώστε στο μέλλον όλες οι συνεδριάσεις του στις οποίες ενεργεί ως νομοθέτης να είναι ανοικτές και προσβάσιμες από το κοινό·
18. ζητεί από τις μελλοντικές προεδρίες του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των προσπαθειών για μεγαλύτερη διαφάνεια, να προσφέρουν τις σελίδες τους στο Διαδίκτυο σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ (σύμφωνα με το Παράρτημα Ι των Συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών, της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006), προκειμένου να καταστήσουν δυνατή ή να διευκολύνουν την πρόσβαση του μέγιστου δυνατού αριθμού πολιτών στις δραστηριότητές τους·
19. προτείνει επιπλέον, στο πλαίσιο της προσπάθειας για μεγαλύτερη εγγύτητα προς τους πολίτες, να καταστεί η διαδικτυακή πύλη <http://europa.eu> ενιαία αρχική σελίδα όλων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, προκειμένου να δοθεί στους πολίτες, μέσω μίας κατά το δυνατόν σαφούς και απλής δομής, μία καλύτερη γενική εικόνα των θεσμικών οργάνων, της κατανομής αρμοδιοτήτων και των διαδικασιών λήψεως αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να αποφευχθεί η περιττή σύγχυση εξαιτίας της ύπαρξης παράλληλων σελίδων·
20. επικροτεί την καθιέρωση νέων εσωτερικών διαδικασιών στην Επιτροπή, που είναι η κύρια υπεύθυνη για να απαντά στις έρευνες του Διαμεσολαβητή, βάσει των οποίων επιμέρους Επίτροποι θα αναλαμβάνουν μία συγκεκριμένη περίπτωση, και καλεί την Επιτροπή να καθιερώσει μια τέτοια διαδικασία και για την επεξεργασία των αναφορών·
21. επικροτεί το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαμεσολαβητών και τη συνεργασία του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή με τους διαμεσολαβητές και ανάλογα όργανα σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη και προτρέπει σε περαιτέρω ενίσχυση της ανταλλαγής βελτίστων πρακτικών·
22. καλεί το Διαμεσολαβητή να ενημερώνει την Επιτροπή Αναφορών σε τακτικά διαστήματα για τις δραστηριότητές του στα κράτη μέλη και τις επαφές του με τους εθνικούς

Διαμεσολαβητές·

23. επικροτεί ιδιαίτερα την ειδική γραπτή διαδικασία με την οποία εθνικοί ή περιφερειακοί διαμεσολαβητές λαμβάνουν γραπτή απάντηση σε ερωτήσεις που αφορούν το κοινοτικό δίκαιο και την ερμηνεία του από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ως πολύτιμη συμβολή σε μία καλύτερη μεταφορά και εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου·
24. παροτρύνει τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή να δίδει όλο και πιο μεγάλη βαρύτητα σε εκδηλώσεις για τους πολίτες και συνεπώς δυνητικούς καταγγέλλοντες, καθώς είναι φανερό ότι η οριοθέτηση αρμοδιοτήτων και οι διαδικασίες λήψεως αποφάσεων μεταξύ του ευρωπαϊκού, εθνικού και περιφερειακού επιπέδου εξακολουθούν να είναι ακόμα ασαφείς για πολλούς πολίτες και επιχειρήσεις·
25. αναγνωρίζει τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή για να αποκτήσουν οι πολίτες μεγαλύτερη επίγνωση του δικαιώματός τους να υποβάλλουν καταγγελίες στον Διαμεσολαβητή· συνιστά, ωστόσο, στον Διαμεσολαβητή, λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού καταγγελιών που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του, να εντείνει τις προσπάθειες για τακτικότερη και πιο ολοκληρωμένη ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τις αρμοδιότητές του·
26. καλωσορίζει την ολοένα και μεγαλύτερη συμμετοχή των μέσων μαζικής ενημέρωσης στην προβολή του έργου του Διαμεσολαβητή·
27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στους διαμεσολαβητές ή τα αντίστοιχα όργανα των κρατών μελών.



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το 2005, το γραφείο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή γιόρτασε τη δέκατη επέτειο από την ίδρυσή του. Η ανάπτυξή του μετά από την ίδρυσή του με τη Συνθήκη του Μάαστριχτ ήταν διαρκής και αυτό φαίνεται εξωτερικά τόσο από τον αριθμό των καταγγελιών που υποβάλλονται, όσο και από τον αριθμό των συνεργατών και τις αλλαγές στη δομή του γραφείου.

Όπως αναφέρει ο Διαμεσολαβητής στον πρόλογο της 11ης ετήσιας έκθεσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πολλές φορές οι καταγγελίες είναι ένδειξη ενός σχετικά σοβαρού και βασικού προβλήματος. Ως εκ τούτου, οι προσπάθειες διαπίστωσης των προβλημάτων και προσφοράς λύσεων αποτελούν σημαντική συμβολή στο να προσεγγίσει κατά το δυνατόν η διοίκηση της ΕΕ τους πολίτες.

Η έκθεση δίνει μία εμπειριστατωμένη εικόνα των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή κατά το περασμένο έτος. Τα διάφορα αποτελέσματα των ερευνών παρουσιάζονται παραστατικά και συνοδεύονται από παραδείγματα, ενώ παρουσιάζονται και ανά κατηγορίες όπως το είδος της υποτιθέμενης περίπτωσης κακής διοίκησης ή το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο. Ενώ στο παράρτημα αναφέρονται τόσο απόλυτοι αριθμοί όσο και ποσοστά, στο κύριο μέρος αναμειγνύονται ορισμένες φορές απόλυτοι αριθμοί με ποσοστά, πράγμα που προξενεί κάποια σύγχυση.

Επιπλέον, φαίνεται ακατανόητο γιατί η έκθεση υποβλήθηκε μεν επισήμως στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήδη τον Μάρτιο, αλλά παρουσιάστηκε στην Επιτροπή Αναφορών, που είναι η αρμόδια επιτροπή, δύο μήνες αργότερα.

### **Οι καταγγελίες που εξετάστηκαν**

Το γεγονός ότι το 2005 υποβλήθηκε ο μεγαλύτερος μέχρι τώρα αριθμός καταγγελιών - 3920 καταγγελίες- καθιστά σαφές ότι οι υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή γίνονται όλο και πιο γνωστές και χρησιμοποιούνται ολοένα και πιο πολύ. Ο αριθμός των καταγγελιών που υποβλήθηκαν το 2005 παρουσιάζει αύξηση της τάξεως του 5% έναντι του προηγούμενου έτους. (Ωστόσο, 335 από τις καταγγελίες αυτές αφορούσαν το ίδιο ζήτημα και εξετάστηκαν στο πλαίσιο κοινής έρευνας).

Το αποτέλεσμα των ερευνών που περατώθηκαν δείχνει ότι σε 114 υποθέσεις (που αντιστοιχούν στο 36% των καταγγελιών που εξετάστηκαν) δεν κατέστη δυνατόν να διαπιστωθούν περιπτώσεις κακής διοίκησης. Αυτό δεν σημαίνει ότι οι καταγγελίες ήταν αβάσιμες ή μάταιες, αντίθετα, οι πολίτες έλαβαν παρά το γεγονός αυτό απάντηση ή εξήγηση ή τους ζητήθηκε συγγνώμη στις περιπτώσεις που η διαδικασία δεν διεξήχθη κατά τον βέλτιστο τρόπο, ακόμα κι αν από καθαρά τυπική άποψη δεν κατέστη δυνατό να αποδειχθεί κακή διοικητική πρακτική. Αυτό επιβεβαιώνει ταυτόχρονα ότι οι ανησυχίες των πολιτών λαμβάνονται σοβαρά υπόψη.

Είναι ευχάριστο ότι σε 89 υποθέσεις (27,9%), το πρόβλημα που αναφέρθηκε, διευθετήθηκε από το ίδιο το θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό κατόπιν καταγγελίας στον Διαμεσολαβητή, ενώ 29 υποθέσεις (10,4%) περατώθηκαν με τη διατύπωση επικριτικής παρατήρησης προς το

εμπλεκόμενο όργανο. Αυτό σημαίνει ότι ακόμα κι αν σε μια συγκεκριμένη περίπτωση δεν ήταν πλέον δυνατό να διορθωθεί μία κακή διοικητική πρακτική, ο καταγγέλλων είχε την επιβεβαίωση ότι η καταγγελία του ήταν δικαιολογημένη και ότι συνέβαλε στην αποφυγή παρόμοιων προβλημάτων στο μέλλον.

Αυτό καθιστά φανερό πόσο σημαντικό είναι να χρησιμοποιείται κάθε έρευνα και ως ευκαιρία για μελλοντική βελτίωση της ποιότητας της διοίκησης – για παράδειγμα με μία παρατήρηση προς το εμπλεκόμενο όργανο· έτσι συνέβη π.χ. στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού (EPSO), στην οποία συνέστησε ο Διαμεσολαβητής να διευκρινίζει εκ των προτέρων σε μελλοντικές προκηρύξεις διαγωνισμών ότι η πρόσκληση συμμετοχής σε δοκιμασία προεπιλογής δεν σημαίνει αυτόματα και την επιλεξιμότητα του υποψηφίου.

## **Αρμοδιότητα**

Γενικά πρέπει να επικροτηθεί ότι το 2005 ο Διαμεσολαβητής μπόρεσε να βοηθήσει περισσότερο από το 75% των καταγγελλόντων είτε δίδοντας εντολή να διεξαχθεί έρευνα είτε διαβιβάζοντάς την υπόθεση στο αρμόδιο όργανο είτε συστήνοντας στον καταγγέλλοντα πού πρέπει να απευθυνθεί για να επιτύχει άμεση και αποτελεσματική λύση του προβλήματός του.

Όμως υπάρχει και ένας άλλος αποκαλυπτικός αριθμός: σχεδόν το 70% όλων των καταγγελιών εξακολουθούν να είναι έξω από την αρμοδιότητα του Διαμεσολαβητή. Ο αριθμός αυτός δείχνει ότι τα όρια των αρμοδιοτήτων και οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων μεταξύ του ευρωπαϊκού, εθνικού και περιφερειακού επιπέδου εξακολουθούν να είναι ακόμα πολύ ασαφή για πολλούς πολίτες.

Ο ίδιος ο Διαμεσολαβητής αναφέρει βέβαια ως μία κύρια πρόκληση το γεγονός ότι πολλοί δεν γνωρίζουν, πρώτον, τι κάνει ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής και δεύτερον, τι κάνει η ΕΕ. Όμως αυτό το φαινόμενο δεν είναι καινούργιο· ως εκ τούτου απευθύνεται επείγουσα έκκληση προς τον Διαμεσολαβητή να επικεντρωθεί στις αρμοδιότητές του και να ενημερώσει με σαφήνεια τους πολίτες γι' αυτές.

Βασικά είναι μεν αξιόπαινο να λύνονται τα προβλήματα και οι καταγγελίες γρήγορα και χωρίς γραφειοκρατικές διαδικασίες ή να παραπέμπονται στη σωστή υπηρεσία οι καταγγέλλοντες, όμως ουσιαστικός στόχος πρέπει να είναι να αποφεύγεται αυτό το ενδιάμεσο βήμα και να ενημερώνονται οι πολίτες ευθύς εξ αρχής σχετικά με το ποιος και για ποια υπόθεση είναι αρμόδιος και σε ποιον μπορούν να απευθυνθούν για ποιες υποθέσεις. Αυτό θα αύξανε τη νομιμοποίηση της διοίκησης της ΕΕ στα μάτια των πολιτών.

## **Διαφάνεια και εγγύτητα προς τον πολίτη**

Σχεδόν στο ένα τέταρτο του συνόλου των υποθέσεων που εξετάστηκαν στο διάστημα που καλύπτει η έκθεση (188 περιπτώσεις, 24%), οι καταγγελίες αφορούσαν πρωτίστως την έλλειψη διαφάνειας (συμπεριλαμβανομένης της άρνησης παροχής πληροφοριών). Επομένως, είναι φανερό ότι στον τομέα αυτόν υπάρχει ακόμα μεγάλη ανάγκη δράσης.

Ένα πρώτο βήμα για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος έγινε με την ειδική έκθεση 2395/2003/GG προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εδώ ο Διαμεσολαβητής εκμεταλλεύτηκε τη μοναδική του θέση στο πλαίσιο των θεσμών της ΕΕ και στην ειδική έκθεσή του έλαβε ιδιαίτερα υπόψη τα συμφέροντα των πολιτών.

Στην ειδική έκθεση, ο Διαμεσολαβητής συνέστησε στο Συμβούλιο να συνεδριάζει δημοσίως όταν ενεργεί στο πλαίσιο της νομοθετικής εξουσίας του. Στο ψήφισμά του της 4ης Απριλίου για την έκθεση αυτή, το Κοινοβούλιο τάσσεται σαφώς υπέρ του «να είναι ανοικτές οι συνεδριάσεις στις οποίες» το Συμβούλιο Υπουργών «ενεργεί ως νομοθέτης, το δε κοινό να έχει πρόσβαση σε αυτές». Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρεί απαράδεκτο το γεγονός ότι το πιο σημαντικό νομοθετικό σώμα της ΕΕ εξακολουθεί να συνεδριάζει κεκλεισμένων των θυρών κατά την άσκηση των νομοθετικών του καθηκόντων, διότι αυτό επηρεάζει αρνητικά ιδίως τη δυνατότητα της συμμετοχής των πολιτών.

Σε τελευταία ανάλυση, το ζητούμενο είναι να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών στην ΕΕ, στους εκπροσώπους και τις πρακτικές της και να εντατικοποιηθεί η δημόσια συζήτηση για την Ευρώπη και την εγγύτητα των πολιτών προς την ΕΕ και τα όργανά της.

Ο εισηγητής υποβάλλει επίσης τις ακόλουθες προτάσεις για την επίτευξη μεγαλύτερης διαφάνειας και συνακόλουθα εγγύτητας προς τον πολίτη:

### 1. Διαδικτυακή παρουσίαση των Προεδριών του Συμβουλίου και στα γερμανικά

Στο πλαίσιο της προσπάθειας να διευκολυνθεί η πρόσβαση των πολιτών και των επιχειρήσεων στην πληροφόρηση πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι αλλαγές που συνέβησαν στον σημερινό γλωσσικό χάρτη της ΕΕ. Στο μεταξύ, ένας στους τρεις ευρωπαίους πολίτες μιλάει γερμανικά.<sup>1</sup> Το γεγονός αυτό πρέπει να αντικατοπτρίζεται στις γλώσσες στις οποίες προσφέρεται η διαδικτυακή παρουσίαση. Μέχρι τώρα όμως οι Προεδρίες του Συμβουλίου, που εναλλάσσονται ανά εξάμηνο, είθισται να παρουσιάζουν τις δραστηριότητές τους στο Διαδίκτυο μόνο στα αγγλικά, γαλλικά και στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας που έχει την Προεδρία. Δεν λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι τα γερμανικά είναι η πιο διαδεδομένη μητρική γλώσσα στην Ευρώπη (με ποσοστό 18%) και μετά τα αγγλικά (με ποσοστό 51%), η πιο διαδεδομένη γλώσσα μεταξύ των πολιτών της ΕΕ γενικότερα (32%), πράγμα που οφείλεται και στη διεύρυνση.

### 2. Μία ευσύνοπτη διαδικτυακή πύλη για όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ

Προκειμένου να δημιουργηθεί μεγαλύτερη σαφήνεια και συνακόλουθα μεγαλύτερη προσέγγιση στον πολίτη, ο εισηγητής ζητεί να υπάρξει μία απλή και ευσύνοπτη κοινή διαδικτυακή πύλη για όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Βέβαια, ήδη σήμερα μπορεί κανείς να φθάσει σε όλα τα θεσμικά όργανα χρησιμοποιώντας την πύλη [www.europa.eu](http://www.europa.eu), όχι όμως άμεσα. Η δομή της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν καθίσταται φανερή με την πρώτη ματιά, ενώ οι πολλές παράλληλες ηλεκτρονικές διευθύνσεις που υπάρχουν εκεί, φέρνουν ακόμα μεγαλύτερη σύγχυση.

Για τον λόγο αυτόν, ο εισηγητής προτείνει μία απλή αρχική σελίδα για ολόκληρη την ΕΕ, με πέντε σημεία επιλογής: χωριστοί σύνδεσμοι για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών, μία σελίδα με πληροφορίες για τη δομή της ΕΕ και μία αναφορά στους άλλους οργανισμούς.

### **Συνεργασία με όργανα και οργανισμούς της ΕΕ**

---

<sup>1</sup> Πηγή: Eurobarometer Spezial 243, δημοσκόπηση: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 2005, δημοσίευση τον Φεβρουάριο 2006.

Η εποικοδομητική συνεργασία του Διαμεσολαβητή με τα όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ (με συναντήσεις, εκδηλώσεις και σεμινάρια) είναι πολύτιμη για τη διαρκή βελτίωση της ευρωπαϊκής διοίκησης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει τον ρόλο του Διαμεσολαβητή ως εξωτερικού μηχανισμού ελέγχου της διοίκησης και επικροτεί ορισμένες επιτυχίες που σημειώθηκαν ήδη χάρη σε αυτήν τη συνεργασία, όπως είναι για παράδειγμα η εφαρμογή της νέας εσωτερικής διαδικασίας εντός της Επιτροπής, βάσει της οποίας θα ορίζονται επιμέρους Επίτροποι που θα είναι υπεύθυνοι για την κάθε καταγγελία. Μια τέτοια διαδικασία θα ήταν εύλογο να καθιερωθεί και για την επεξεργασία των αναφορών και γι' αυτό καλείται η Επιτροπή να διευρύνει ανάλογα το πεδίο εφαρμογής της.

Επιπροσθέτως, πρέπει να ορισθεί σαφώς και να οριοθετηθεί ο ρόλος του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή σε σχέση με τον ρόλο της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ενώ η Επιτροπή Αναφορών είναι ένας δείκτης της γενικής λειτουργίας και της σωστής μεταφοράς και εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, ο Διαμεσολαβητής πρέπει να περιορίζεται ξεκάθαρα στον ρόλο της εξωτερικής ελεγκτικής αρχής της καλής διοίκησης στα κοινοτικά όργανα και οργανισμούς, γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί περιττή σύγχυση στους πολίτες.

### **Συνεργασία με όργανα σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο**

Το 2005 ήταν η δέκατη επέτειος της λειτουργίας του θεσμού του Διαμεσολαβητή και στις εκδηλώσεις και συναντήσεις του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή με τους διαμεσολαβητές και παρόμοια όργανα που υπάρχουν σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη έλαβαν για πρώτη φορά μέρος και διαμεσολαβητές από τα νέα κράτη μέλη, καθώς και από την Κροατία, τη Ρουμανία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία.

Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαμεσολαβητών είναι πολύ χρήσιμο για την ανταλλαγή βελτίστων πρακτικών μεταξύ φορέων που αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα και προκλήσεις σε διαφορετικά επίπεδα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτρέπει σε περαιτέρω ενίσχυση της ανταλλαγής αυτής και επικροτεί ιδιαίτερα την ειδική γραπτή διαδικασία, με την οποία οι εθνικοί ή περιφερειακοί Διαμεσολαβητές λαμβάνουν γραπτή απάντηση σε ερωτήσεις που αφορούν το κοινοτικό δίκαιο και την ερμηνεία του από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, ως πολύτιμη συμβολή σε μία καλύτερη μεταφορά και εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, διότι σε τελευταία ανάλυση, οι κύριοι υπεύθυνοι για τη μεταφορά του κοινοτικού σε εθνικό δίκαιο είναι οι διοικήσεις των κρατών μελών.

### **Επικοινωνία**

Το γεγονός ότι σχεδόν το 70% όλων των καταγγελιών εξακολουθούν να μην emπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διαμεσολαβητή, πρέπει να αποτελέσει έναυσμα για την επανεξέταση της στρατηγικής της Επιτροπής. Είναι σκόπιμο να αφυπνιστεί η συνείδηση των πολιτών ως προς τα δικαιώματά τους, πρωτίστως όμως πρέπει να ενημερωθούν για το ποια ακριβώς είναι αυτά τα δικαιώματα. Ακριβώς επειδή δεν υπάρχει σε όλα τα κράτη μέλη διαμεσολαβητής, πολλοί πολίτες, όταν αντιμετωπίζουν προβλήματα με μία εθνική, περιφερειακή ή τοπική διοίκηση, απευθύνονται στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή (σε αυτό οφείλεται το 93,7% των καταγγελιών που δεν emπίπτουν στην εντολή του Διαμεσολαβητή!) Επομένως, προκειμένου να μειωθεί ο σταθερά υψηλός αριθμός καταγγελιών που δεν emπίπτουν στην αρμοδιότητά του, ο Διαμεσολαβητής δεν πρέπει μόνο να παροτρύνει στην υποβολή καταγγελιών, αλλά αντίθετα να διασαφηνίσει τι μπορεί να κάνει και τι όχι και να περιγράψει και να οριοθετήσει ξεκάθαρα

τις αρμοδιότητές του.

Μία δυνατότητα θα ήταν να δώσει ο Διαμεσολαβητής μεγαλύτερη βαρύτητα σε εκδηλώσεις για τους πολίτες και ως εκ τούτου στους πιθανούς καταγγέλλοντες, και να μην περιορίζεται στην ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των διαμεσολαβητών.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2005	
<b>Αριθ. διαδικασίας</b>	2006/2117(INI)	
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ές)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	PETI 1.6.2006	
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Andreas Schwab 23.2.2006	
<b>Εισηγητής/ές που αντικαταστάθηκε/καν</b>		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	10.7.2006	14.9.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	14.9.2006	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ : [10] - : [0] ο : [0]	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Marcin Libicki, Michael Cashman, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Μαρία Ματσούκα, Robert Atkins, Μανώλης Μαυρομμάτης, Andreas Schwab, Rainer Wieland, , Proinsias De Rossa, Alexandra Dobolyi, David Hammerstein Mintz,	
<b>Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>		
<b>Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178, παρ. 2) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>		
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	2.10.2006	
<b>Παρατηρήσεις (πληροφορίες που διατίθεται σε μία μόνον γλώσσα)</b>	...	